

JENNIFER MERCER
French to English Translation
www.jennmercer.com
jenn@jennmercer.com
7531 Mine Valley Rd, Raleigh, NC 27615
+1 919.332.9480

SERVICES OFFERED:

French to English Translation

SPECIALTIES

Business, Legal, and Financial Translation

EDUCATION

Bachelor of Arts in English (Creative Writing) and French Language and Literature

NC State University, Raleigh, NC, 2008

Graduated *summa cum laude* with English Honors

Translation Certificate Program at New York University (French to English) 2010 - 2013 (projected)

PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

American Translators Association (ATA), member

Carolina Association of Translators and Interpreters (CATI), Director (2013 -)

TRANSLATION EXPERIENCE (5 years)

Business

- Business Plans
- HR Policies
- Presentations
- Meeting Agendas
- Real Estate Appraisals

Legal

- Contracts & Agreements
- Pleadings
- Mergers
- Consortium Agreements

- Terms and Conditions
- Bids for Tender
- Leasing Agreements
- Memoranda of Association
- Employment Agreements
- Regulatory Documents
- Immigration Documents

Financial

- Pension Documents
- Financial Statements

- Annual Reports
- Banking Terms and Conditions

Pharmaceutical

- Medical Devices
- Vaccine Trials
- Analysis Protocols
- USDA & EU Export Regulations

Miscellaneous

- Knitting Patterns
- Green Building

TRANSLATION TOOLS

SDL Trados Studio 2011 (Certified SDL Trados for Translators – Intermediate), MultiTerm, ABBYY FineReader.

PRESENTATIONS

2012 CATI Conference: Acronym Translation Strategies

TRANSLATION/LANGUAGE ARTICLES

ATA Chronicle: "Acronym Translation Strategies," July 2012

CATI Quarterly: "ATS: Acronym Translation Strategies," Fall 2010,

CATI Quarterly: "Virtual Immersion," Spring 2009

À Propos: Conference session review of "Translating Government/Administrative French>English" by Grant Hamilton at the 2010 ATA Conference.

VOLUNTEER SERVICES

Translators without Borders (over 10,000 words)

NON-TRANSLATION EMPLOYMENT EXPERIENCE

Railinc – Software Support and Communications, [IT, Railroads] Cary, NC (2005 – 2007)

H&R Block - Tax Preparation, [Financial, Taxes] Raleigh, NC (2003-2005)

Nationwide Insurance – Commercial Insurance, [Insurance, Business] Raleigh, NC & Gainesville, FL (1997-2003)